

 Генеральная  
Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/C.5/49/28/Add.1  
18 November 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

---

Сорок девятая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 105 повестки дня

ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАЦИОННОГО И ФИНАНСОВОГО  
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Перестройка Секретариата Организации Объединенных Наций

Записка Председателя

Добавление

1. На своем 3-м заседании 6 октября 1994 года Пятый комитет постановил предложить Второму, Третьему и Четвертому комитетам рассмотреть доклад Генерального секретаря о перестройке Секретариата (A/49/336), который был представлен по пункту 105 повестки дня, озаглавленному "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций".

2. Ответы Второго и Четвертого комитетов были включены в документ A/C.5/49/28. Недавно был получен ответ от Председателя Третьего комитета. Основная часть его письма вместе с соответствующими дополнениями приводится в приложении к настоящему документу.

Письмо Председателя Третьего комитета от 9 ноября 1994 года  
на имя Председателя Пятого комитета

В ответ на Ваши письма от 27 сентября и 11 октября 1994 года с просьбой представить замечания Третьего комитета по пункту 105 повестки дня, озаглавленному "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций", и пункту 108 "Планирование по программам" Третий комитет рассмотрел эти вопросы на 12-м и 18-м заседаниях 21 октября и 2 ноября 1994 года, соответственно. Дополнительно я попросил членов Комитета, если они пожелают, представить мне свои замечания по этим двум пунктам в письменном виде. Замечания прилагаются к настоящему письму.

Кеба Биран СИССЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Замечания делегации Кубы по вопросу о перестройке Секретариата

1. Оглавление следует изменить таким образом, чтобы раздел, посвященный правам человека, который в настоящий момент подчинен разделу "Функции в политической области, в области поддержания мира и в гуманитарной области", вошел в раздел "Экономический и социальный сектора".
2. Считаем, что соответствующий межправительственный орган должен решать вопрос о переводе Отдела по оказанию помощи в проведении выборов в Департамент операций по поддержанию мира.
3. Исключить пункты 89, 91 и 94.
4. Таковы некоторые предварительные замечания Кубы по докладу Генерального секретаря о перестройке Секретариата.

/ ...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо Представителя Соединенных Штатов Америки от 17 октября 1994 года  
на имя Председателя Третьего комитета

В связи с письмом Председателя Пятого комитета, содержащимся в документе A/C.3/49/3, прошу передать Председателю Пятого комитета, что, по мнению Соединенных Штатов Америки, принятые Генеральным секретарем меры в отношении Отдела по оказанию помощи в проведении выборов входят в рамки его прерогатив как главного административного должностного лица Организации в соответствии со статьей 97 Устава Организации Объединенных Наций.

Виктор МАРРЕРО

-----